

Le Bulletin du Sauveteur



No 49

Novembre 2016



Famille KUNG
Sur les Bords du Lac Léman

Tél. 04 50 72 80 17

74140 YVOIRE

HAUTE · SAVOIE



VENTE - NEUF - OCCASION - HIVERNAGE
TRANSPORTS - ACCASTILLAGE - GREEMENTS
ANTIFOULING - TRAITEMENT D'OSMOSE
COMPOSITE - CONSULTING
BATEAU ECOLE VOILE-MOTEUR

René ODIER
ODIER CHANTIER NAVAL Sàrl

Mobile +41 (0) 79 202 53 66
E-mail: odier.rene@bluewin.ch



**POISSONNERIE
PERTUISET
S.A.**

6, Rue Saint-Sébastien
74200 THONON-LES-BAINS
TEL. 04.50.26.27.85
FAX 04.50.71.90.31

AVP VUATTOUX - THONON



Banquets
Cocktails
Anniversaires
Mariages
Repas d'entreprise
...et tout autre défi culinaire

Pierre-André Cuénoud
Route de Grandvaux 2
1096 Cully
Mobile 079 751 80 54
Fixe 021 799 35 35

info@lavauxreves.ch
www.lavauxreves.ch
www.cuisinemaison.ch

CHANTIER DELAVERGNE P. S.A.R.L.



Z.A. La Belle Étoile - Rte de Luçon
85440 AVRILLÉ
— FRANCE —

Tél. 02 51 22 32 21 **Fax 02 51 22 32 99**

E-mail : DELAVERGNE2@wanadoo.fr
Site internet : www.chantierdelavergne.com

Edito

Des chiffres et des lettres et des nombres et un zeste de comique tarte à la crème

BS numéro 49, plus que le chiffre 1 avant un jubilé à fêter!

Le bulletin suivant aura d'ailleurs un nombre qui aura une certaine similitude avec quelque chose me concernant... Bref, passons. Profitons encore du chiffre 4 pour la quarantaine ...

A propos du chiffre 1 employé au début de cet édito: 1 bulletin, c'est ce que reçoit chaque membre de la SISL. Or, il y a parfois plusieurs membres par famille qui reçoivent chacun leur bulletin. Donc, peut-être un autre chiffre: 2, 3, 4 ou plus ? Un nombre constitué de deux chiffres de bulletins reçus à la même adresse signifierait alors que la famille est nombreuse et fort engagée à la SISL !

Mais est-ce bien nécessaire de recevoir chacun son bulletin? N'y a-t-il pas là un certain gaspillage de papier ? Trop de frais postaux ? C'est ce que pense appelons-le Stan.

« Oui, mais moi j'aime bien avoir le mien » répond Oliver.

« Tu le lis une fois et puis tu le jettes ! »

« Pas du tout, je le garde ! Je les ai tous gardés ! A ce propos, ce serait extra s'il y avait des reliures pour tous ces anciens numéros! »

(Au passage, j'en connais un qui a fait faire ça et le résultat est superbe. La grande classe ! Un grand bravo à Albert Strauss pour cette initiative !)

Et Oliver de reprendre de volée (*j'aurais du inverser les protagonistes de ce dialogue, c'est plutôt Stan qui reprend de volée ...*):

« De toute façon, il est beaucoup trop compliqué pour le Central de trier les adresses des membres des mêmes familles ! Et en plus, que se passe-t-il lorsque les enfants partent vivre ailleurs, hein ? Ils ne le reçoivent plus ou doivent en faire la demande. Trop compliqué, je te dis ! »

Plutôt Stan ou Oliver ? Laurel ou Hardy ? Dupont ou Dupont ? Starsky et Hutch ! Wawrinka ou Golding ? (*Oui, oui, c'est bien un joueur de tennis, merci Wikipédia !*)

Le dialogue se voulait un peu du genre slapstick, soit un humour impliquant une part de violence physique volontairement exagérée (*encore une fois, merci Wiki!*). Bon, pour ma part, j'ai ôté toute violence physique, car, comme le dit un proverbe chinois : « C'est en voyant un moustique se poser sur ses testicules qu'on réalise qu'on ne peut pas régler tous les problèmes par la violence ... »

A méditer ...

Et s'il faut mes 10 thés, mes 10 thons !

Ton avis par retour de mail, merci ! Pas sur le proverbe chinois, mais sur le fait de recevoir 1 ou plus d'1 BS par foyer.

Et surtout : bonne lecture !

Pierre-AI1 Chevalley
pachevalley@hotmail.com

Informations générales

Le Bulletin du Sauveteur

Tirage

Organe officiel

Distribution

paraît 2 fois l'an, en avril et novembre

3'000 exemplaires

de la Société Internationale de Sauvetage du Léman, SISL gratuite aux 2'100 Sauveteurs du Léman, aux présidents, syndicats et maires des communes riveraines, aux invités, à la presse, aux pêcheurs professionnels, aux samaritains, médecins, institutions médicales, aux sociétés d'activités nautiques et aux bibliothèques Pierre-Alain Chevalley, Ch. du Débarcadère 4, CH - 1071 Rivaz pachevalley@hotmail.com,

Annik Jacquier, Josiane Zonca, Nathalie Oberson, Willy Dénéreaz et Albert Strauss

Rédaction

Président central

Vice-président

Trésorière

Banque en France

Michel Detrey, Rue du Lac 141, CH - 1815 Clarens

Jean-Luc Raffini, Route du Nant-d'Avril 15, CH-1214 Vernier

Liliane Piguet, Le Dradey, CH - 1862 La Comballaz

Banque Populaire des Alpes, Rue Nationale 61

F – 74500 Evian-les-Bains : Ass. SISL. Code banque IBAN

FR 76 1680 7000 3630 6423 5519 259

BIC CCBPFRPPGRE

Compte postal en Suisse

Dons

CCP 18-980-1, SISL, CH - 1815 Clarens

Tous les dons sont reçus avec reconnaissance et nous vous remercions de votre soutien

Site Internet

Visitez notre site : www.sisl.ch



Rue du Midi 28 - 1800 Vevey

Tél : 021 921 77 22 - Fax : 021 921 01 19

Natel : 079 513 68 43

intrasubsa@bluewin.ch



Au sommaire...

2	Informations générales
4	Rapport du Président central
8	Prix et récompenses 2015
10	Doyens et vétérans
12	Résultats de l'Internationale du Bouveret
16	Le dessin de Stef
17	La page des dames
18	Le mot du Bouveret
20	Inauguration de la nouvelle vedette de Cully
23	Gens du lac
26	Le coin des gourmands
28	Journée des juniors
30	La vie des sections



Léman 2016, jeudi 15 septembre, journée d'exercice en conditions réelles
(photo: Antoine Correvon)

Rapport d'activité 2015 du Président central

131^e exercice Assemblée générale SISL 9 avril 2016 Le BOUVERET

Mesdames, Messieurs, amis sauveteurs,

Depuis mon plus jeune âge, je suis un habitant de Clarens, localité sise juste en face du Bouveret. Je ne compte plus les traversées lacustres que j'ai effectuées pour aller à Bouveret, au Bouveret, ni combien de fois je suis reparti du Bouveret.

Lors de ma rencontre avec la section organisatrice de cette assemblée, à la fin de l'an dernier, j'ai traversé le Léman en direction du Bouveret.

Puis j'ai reçu une demande émanant des organisateurs afin que le nom réel du lieu de notre assemblée générale ne soit plus abrégé.

Donc nous sommes aujourd'hui à *Le Bouveret* et nous repartirons ce soir de *Le Bouveret*.

Pas facile de changer d'habitudes ancrées depuis des décennies alors je vous demanderai un peu de compréhension si je raccourcis encore quelquefois le nom du chef-lieu de la commune de Port-Valais...

Passons maintenant au compte-rendu des activités de notre société durant cette année 2015, quelque peu incomplet du fait de la non-communication, malgré plusieurs rappels, des chiffres de 2 sections.

Nous pouvons donc considérer que ces sections ont été inactives. Leur nom figure dans le résumé des activités 2015.

L'effectif: Au 31 décembre 2015, le nombre de membres inscrits à la SISL est de 2079.

Le nombre d'actifs en intervention est, lui, de 902 membres.

Si j'ajoute à ces deux chiffres le nombre de membres annoncés en 2014 pour les sections sans réponse, nous arrivons à une égalité des effectifs, ce qui dans ces temps de désertion des bénévoles est encourageant.

Les comptes de la SISL ont été discutés en assemblée des présidents et nous pourrons les adopter au cours de cette assemblée. Seront également soumis à approbation les rapports de la Commission financière ainsi que celui des sections vérificatrices.

Le résultat ne manque pas d'attiser quelques convoitises...

La caissière que je remercie de son travail vous en dira plus.



Sagissant des **séances du Comité central** et des commissions, nous n'arrivons plus actuellement à réunir des assemblées pour lesquelles l'entier des membres est présent. Si auparavant nous en fixions les dates un an à l'avance, cela ne sert plus à rien aujourd'hui, tant les activités professionnelles de chacun sont imprévisibles.

Nous tentons de garder 5 séances plénières, ce qui n'est pas toujours évident.

Pour ce qui concerne l'administration générale, les portables et les courriels nous sont d'une utilité évidente et je pense que nous répondons dans des délais rapides à toute sollicitation des sections et aux nombreuses demandes de toute nature qui nous parviennent. Bien sûr, tout n'est pas parfait mais je puis vous assurer que chacun de nous fait le maximum.

Les 2 assemblées statutaires annuelles des délégués des sections nous permettent de discuter et d'adopter les différents rapports de

- la fête centrale,
- la liste des sauvetages et récompenses,
- l'inspection du matériel technique et administratif
- la gestion du Comité central

La partie divers et propositions individuelles permet à tout un chacun d'exposer ses problèmes ou de proposer des solutions pour une gestion utile à tous.

L'assemblée des présidents du mois de mars reste assez courte mais les échanges lors de cette réunion sont francs, ouverts, parfois agités mais toujours respectueux des convenances.

C'est l'occasion à ne pas manquer pour débiter la saison de manière éclairée.

L'occasion également de faire connaissance avec les nouveaux responsables des sections. Ce petit tour d'horizon de nos séances plénières peut paraître chaque année identique mais on ne change pas comme cela une habitude statutaire....



Le résultat des inspections administratives et techniques effectué en début de saison vous sera donné par Jean-Luc Raffini, responsable des inspections.

Cet inventaire des moyens à disposition ainsi que les divers contrôles effectués par les membres de la commission technique nous permettent d'avoir un éclairage bien précis sur la qualité des moyens de sauvetage de la SISL.

Un contrôle administratif est garant d'une bonne gestion des sections.

La Commission de formation dirigée par Thierry Grand s'active à offrir aux sauveteurs du Léman un éventail de cours et brevets qui leur permettra d'être d'une grande efficacité lors de leur travail. Vous aurez l'occasion de connaître cette activité avec de plus amples détails lors du rapport de Thierry. Merci à toute son équipe.

Interventions et surveillances : 649 interventions de tous genres annoncées en 2015, 778 l'an dernier soit 129 sorties en moins. Comme chaque année la météo n'est pas étrangère à cet état de choses. Il est vrai que la canicule que nous avons connue n'a pas favorisé la navigation.

Les surveillances de régates ou autres manifestations sont en nombre stable avoisinant les 240 présences préventives sur le lac.

879 vigies annoncées, c'est une augmentation de 50 unités.

Les fausses alarmes sont également en hausse et se montent à 51 soit 9 de plus.

1288 personnes ont bénéficié des services de la SISL et ont été soit secourues soit dépannées.

Les pannes, parlons-en : 47 pannes de carburant, c'est de la négligence et ce chiffre est en augmentation.

216 pannes diverses ont un coût non négligeable pour les sections et si nos statuts nous interdisent de facturer nos interventions, les bénéficiaires de notre aide ne sont pas tous prêts à ouvrir leur portemonnaie pour en atténuer les frais. J'ai dit pas tous, heureusement.

On constate une diminution des interventions pour les planches à voile, dériveurs, et multicoques.

Les unités à moteur nous ont occupés 300 fois, ce chiffre restant stable.

32000 litres de carburant ont été utilisés pour nos actions.

Le paddle, nouveau sport à la mode et dont on trouve des adeptes de nuit au milieu du lac pourrait à l'avenir nous occuper plus souvent.

On voit de tout flotter sur notre Léman et qui sait, un jour, un illuminé remettra au programme un nouveau sport : la pagaie à cheval sur un tronc d'arbre; ça existait déjà il y a quelques siècles je crois....

Ces chiffres non exhaustifs qui nous sont communiqués par les sections prouvent que notre société est un incontournable de la sécurité sur le Léman.

Le rapport d'activité au complet sera visible sur le nouveau site SISL.

Nous nous devons de perpétuer ces 131 années d'existence bénévole au service des navigateurs même si cela nous coûte quelques efforts, et de ne pas laisser s'ouvrir des brèches dans lesquelles s'engouffreraient facilement des organismes avides de puissance ou de gain.

C'est un choix qui nous appartient afin d'assurer l'avenir de la SISL.

Courses et concours : certaines sections, et c'est regrettable, ne se font connaître au public que par l'envoi de courrier demandant un soutien financier pour leur activité.

C'est à l'heure actuelle insuffisant pour que notre société soit connue dans toutes ses activités, notamment pour sa partie festive et sportive.

Les fêtes de section, kermesses, concours entre sociétés sont une vitrine visible pour une population qui oublie que l'on existe et qui a tendance à croire que le sauvetage sur le Léman est étatisé.

Certes ces fêtes ne sont plus tellement bénéfiques financièrement, mais tellement sympathiques.

Alors merci à celles et ceux qui prennent le temps d'aller à la rencontre du public en leur offrant un spectacle sportif tout en assurant l'entraînement physique nécessaire à tout sauveteur.

Durant l'exercice, 4 sections ont changé de président :

Ce sont Saint-Prex, Pully, Lutry et Cully.

Je demanderai à Christian Weiss, Florian Rieben, Benjamin Vuitel et Yves Sesseli de bien vouloir se lever afin que chacun puisse faire la connaissance de ces nouveaux visages à la tête d'une section.

Merci Messieurs de votre engagement et je vous souhaite plein succès et bien du bonheur dans votre nouvelle tâche.

Le Bulletin du Sauveteur : ça y est, c'est fait. Pierre Grepplin a pu abandonner son bébé à

Nathalie Oberson et Pierre-Alain Chevalley. Le bulletin que vous avez dernièrement reçu est le second rédigé et mis en page par les nouveaux rédacteurs. Comme toute nouvelle entreprise, rien ne change totalement d'une fois et les idées nouvelles n'ont pas toutes été appliquées.

Toutefois notre publication est de grande qualité et à n'en pas douter, ce bulletin évoluera petit à petit, comme notre société d'ailleurs.

Un grand merci à ce comité de rédaction qui assure une liaison entre jeunes et moins jeunes. Et merci encore à Pierre qui épiluche encore les épreuves et nous adresse ses remarques.

Le site sisl.ch : après quelques années d'une activité fortement réduite, il semble que le site de la SISL redevienne prochainement actif.

En effet, après quelques péripéties qui ont retardé la création de la nouvelle mouture de ce site, une commission s'est penchée sur la réalisation selon les critères des uns et des autres, afin de trouver un juste milieu entre une possibilité d'utilisation informative et une usine à stocker toutes sortes de formulaires divers.

Le président que je suis, utilisateur mais pas vraiment fan d'informatique, ne s'en est pas mêlé et attend de voir comme il est dit chez nous..., en souhaitant que cet outil soit efficace.

Relations extérieures : si nous avons auparavant des contacts amicaux répétés avec les différents organismes de sauvetage, suisses ou étrangers, il faut reconnaître que nous n'échappons plus à une sorte de repli sur nous-même, pas par égoïsme, mais tout simplement parce que les disponibilités de chacun se limitent à effectuer le travail pour lequel nous nous sommes engagés, et que le temps restant ne nous permet plus d'être aussi disponibles qu'auparavant.

Toutefois, et c'est une excellente chose, chacun d'entre nous entretient des contacts personnels avec ces sociétés et nous arrivons à maintenir nos relations.

Une nouveauté cette année toutefois, suite à une rencontre avec les sauveteurs du lac Balaton, en Hongrie, des membres de leur association suivront le Bol d'Or sur une de leurs unités ou l'une des nôtres avec réciprocité si envie. Peut-être le début d'une nouvelle histoire...

Nous sommes en partenariat plus étroit avec les organismes étatiques, le sauvetage sur le Léman évoluant assez vite et demandant une rapide adaptation aux nouvelles techniques.

C'est donc une collaboration de bonne augure qui se développe tant avec les diverses gendarmeries cantonales et les politiques des cantons concernés.

Notre engagement lors du Bol d'Or est également grandement apprécié des organisateurs. Je tiens à remercier toutes ces personnes qui nous écoutent, nous aident et font qu'ensemble, nous diminuons les risques d'accidents sur le Léman.

J'oublie certainement et je m'en excuse, quelques associations ou personnes qui nous écoutent, nous aident et participent également à la bonne marche du sauvetage.

A tous, j'adresse mes remerciements pour leur participation au maintien de notre société. Merci également à vous, amis sauveteurs qui nous aidez à tenir le cap d'une SISL efficace et forte.

Mes remerciements vont également aux membres du Comité qui m'ont aidé dans ma tâche, à leurs conjoints et conjointes, aux présidentes et présidents de section pour leur engagement, aux autorités vaudoises, valaisannes, genevoises et savoyardes, à *Le Bouveret*, sa municipalité et ses habitants qui nous reçoivent dans leurs murs.

Merci enfin à vous tous pour votre attention et pour votre présence à nos assises annuelles.

Le Bouveret, le 09 avril 2016

Michel Detrey Président central SISL

Prix et récompenses 2015

1 – Remise des prix aux sections

Prix pour le recrutement de jeunes membres (entre 11 et 16 ans)

Saint-Gingolph (11 juniors) : 200 fr, Villeneuve (5 juniors) : 150 fr, La Belotte-Bellerive (5 juniors) : 150 fr.

Prix pour l'achat du matériel (Souvenir Coderey-Mercanton)

Il est attribué cette année à la section du Bouveret qui reçoit 400 fr.

Prix du comité central pour forte activité

Traditionnellement ce prix revient à la section organisatrice de la Fête centrale, soit la section du Bouveret, qui reçoit la somme de 700 fr.

Challenge pour la formation aux tests SISL

Le challenge Antoine Domenjoz est remis à la section de Vevey-Sentinelle pour une année.

2 – Remise des récompenses pour actes de sauvetage

Une lettre de félicitations décernée à l'équipage du bateau CGN « Ville de Genève » pour le sauvetage d'une personne dérivant sur l'eau, dans des conditions météorologiques très difficiles, le 13 août 2015.



Une lettre de félicitations décernée à l'équipage d'un bateau CGN pour avoir sorti de l'eau une femme tombée d'un quai, à Ouchy, le 22 avril 2015.

Une lettre de vives félicitations décernée à Guillaume Roehrich qui, le 7 août 2015, a plongé pour ramener à la surface un jeune homme tombé d'un pédalo à 500 m de la base nautique de Genève.

Une médaille de bronze décernée à Luca Provenzano (13 ans) qui, le 21 juillet 2015, à Montreux, a plongé et ramené à la rive un touriste coréen qui ne savait pas nager et qui avait sauté d'un ponton.

Une médaille d'argent décernée à Maximilien Brunner (12ans) qui a réussi à sortir sa mère de la voiture familiale tombée dans le lac dans une eau à 5°C, le 2 mars 2015.



Doyens et vétérans



Sedelec



L' ELECTRICIEN DE VOTRE REGION



Nicolas Dutoit – Votre électricien

Sedelec SA Lausanne
Av. des Boveresses 48
1010 Lausanne
Tél. 021 651 80 00
Fax 021 653 76 00

Succursale de Vevey
Av. du Général-Guisan 31
1800 Vevey
Tél. 021 921 78 88
Fax 021 921 80 72

www.sedelec.ch

Internationale 2016 : Le Bouveret

Samedi 9 juillet

Résultats des concours

Classement général

1	Saint-Gingolph	11
2	Lugrin	11
3	Evian	12
4	Meillerie	14
5	Saint-Saphorin	20
6	Sciez	21
7	Saint-Prex	21
8	La Tour-de-Peilz	32
9	Territet	32
10	Amphion-Publier	35
11	Yvoire	37
12	Lutry	37
13	Coppet	42
14	Bret-Locum	42
15	Villette	42
16	Clarens	43
17	Villeneuve	47
18	Rivaz	48
19	Vevey-Sentinelle	49
20	Rolle	51
21	Nyon	59
22	Cully	60
23	Ouchy	67
24	Montreux	68
25	La Belotte-Bellerive	73
26	Genève	80
27	Vevey-Vétérans	95

La section de **Saint-Gingolph**, 1^e du classement général, gagne le vase de Sèvres offert par le Président de la République Française et le challenge de la Société nautique de Genève (attribué pour une année).

La section de **Lugrin**, 1^e à 8 rameurs, gagne le challenge de la commune de Villeneuve (attribué pour une année).

La section d'**Evian**, 1^e à la plonge au mannequin, gagne le challenge Perrin Frères SA (attribué pour une année).

La section de **Saint-Gingolph**, 1^e aux soins à donner aux noyés, gagne le challenge Thermoplast-Sciez (attribué pour une année).



3, place de l'Hôtel de Ville - 1096 Cully
021 799 11 54 - cafepostecully@gmail.com
www.cafe-poste-cully.ch

Ouvert tous les jours de 8h à minuit

Plonge au mannequin, classement officiel

1	Evian	467,50
2	Saint-Saphorin	465,03
3	Rivaz	459,28
4	Saint-Prex	458,53
5	Meillerie	457,76
6	Lugrin	455,47
7	Vevey-Sentinelle	453,38
8	Saint-Gingolph	449,05
9	La Tour-de-Peilz	448,93
10	Sciez	448,05
11	Clarens	446,83
12	Villeneuve	445,60
13	Lutry	445,45
14	Territet	440,84
15	Yvoire	435,12
16	Villette	433,92
17	Amphion-Publier	433,63
18	Rolle	430,78
19	Coppet	428,18
20	Vevey-Vétérans	424,51
21	Nyon	424,28
22	Cully	423,44
23	Bret-Locum	409,54
24	Saint-Saphorin (2) HC	401,41
25	Ouchy	389,36
26	La Belotte-Bellerive	370,67
27	Montreux	366,04
28	Genève	359,17



Classement de la plonge individuelle, 10 premiers sur 105 nageurs classés

1	Billant Jean-François	Evian	162,46
2	Chalon Bernard	Villeneuve	158,59
3	Tenthorey Jérôme	Saint-Saphorin	157,10
4	Corthay Michael	Saint-Prex	156,66
5	Volet Yves	La Tour de Peilz	156,56
6	Durgniat Joël	Territet	156,25
7	Richard Alexandre	Evian	155,78
8	Dénéreaz Jean-François	Saint-Saphorin	155,77
9	Destraz Sylvain	Vevey-Sentinelle	155,06
10	Sonneville François	Lugrin	154,94

Rame : 8 rameurs officiel,
classement des deux manches

- 1 Lugrin
- 2 Saint-Gingolph
- 3 Sciez
- 4 Yvoire
- 5 Evian
- 6 Amphion-Publier
- 7 Meillerie
- 8 Coppet
- 9 Saint-Prex
- 10 Lutry
- 11 La Tour-de-Peilz
- 12 Territet
- 13 Clarens
- 14 Nyon
- 15 Bret-Locum
- 16 Saint-Saphorin
- 17 Rolle
- 18 Villette
- 19 Cully
- 20 Montreux
- 21 Vevey-Sentinelle
- 22 Rivaz
- 23 La Belotte-Bellerive
- 24 Villeneuve
- 25 Vevey-Vétérans
- 26 Ouchy
- 27 Genève



Soins à donner aux noyés, Classement officiel

1	Saint-Gingolph	175
2	Meillerie	174
3	Saint-Saphorin	174
4	Bret-Locum	173
5	Territet	173
6	Lugrin	172
6	Evian	172
8	Sciez	170
8	Villette	170
8	Saint-Prex	170
11	Villeneuve	168
12	Amphion-Publier	166
12	La Tour-de-Peilz	166
14	Lutry	165
15	Coppet	164
16	Rolle	163
17	Ouchy	162
18	Yvoire	161
19	Cully	160
20	Clarens	160
21	Vevey-Sentinelles	158
22	Montreux	156
23	Rivaz	148
24	Nyon	116
25	La Belotte-Bellerive	112
26	Genève	88



Photos de l'équipe de soins aux noyés, prises par Pierre Greppin

Le dessin de Stef

L'équilibre:

Faire l'essai de marcher
à reculons la pointe de la
chaussure arrière
touchant
le talon de la
chaussure avant
en regardant
devant....



Les conseils santé de Madame Zonca

La page des dames

Garder la forme

Terminés les efforts physiques et le stress de la saison d'été.

Rester chez soi à ne rien faire sinon lire un peu. Un bon choix : « Le guide sport et forme ». www.caminteresse.fr pour vous : des extraits sérieux et des exercices amusants.

Le niveau de forme dépend d'une bonne capacité cardiaque et pulmonaire.

Les performances diminuent avec l'âge mais il est toujours possible de les conserver, au moins en partie, de les améliorer en augmentant le temps et l'intensité de l'activité physique.

La capacité cardiaque

Marcher d'un bon pas au moins 20 à 30 minutes par jour. Marcher rend plus intelligent car cela permet une meilleure oxygénation de tous les tissus, cerveau compris.

Marcher sur terre ou dans l'eau. La pompe principale du système veineux étant le mollet (dix fois plus puissant que la plante du pied), on devrait penser à le contracter régulièrement: debout, on se déplace, et assis, on effectue des mouvements de flexion-extension des pieds pour chasser le sang vers le haut.

Le souffle

Plus on s'entraîne, moins on est essoufflé!

Monter les escaliers à vitesse régulière et en parlant : 5 étages au minimum. 3 étages est insuffisant et si vous vous époumonez dès le 1^{er} étage, prévoir un bilan cardiopulmonaire.

L'équilibre

Bouger régulièrement améliore l'équilibre.

Faire l'essai de marcher à reculons la pointe de la chaussure arrière touchant le talon de la chaussure avant, en regardant devant et de plus en plus vite (avec le même principe en marchant en avant vous terminerez peut-être dans un défilé de mode).

La force

Tous les sports permettent d'augmenter sa force et sa forme en renforçant les fibres musculaires, d'où l'importance des exercices de gainage.

La coordination est complémentaire de l'équilibre

Elle permet de maîtriser les actions dans des situations prévisibles ou non, de gagner en précision, en puissance, en vitesse tout en limitant les risques de chute.

La souplesse

Elle se perd lentement mais sûrement alors profitons-en quand il est encore temps.

En conclusion, encore six mois pour travailler la **proprioception** (sensibilité des muscles, des ligaments et des os), cette capacité de percevoir sa position et ses mouvements dans l'espace (autrement dit de marcher sans regarder ses pieds), et une minute pour boire un verre avant d'avoir soif!

Josiane Zonca

Le Bouveret, août 2016



Cela fait un mois que l'Internationale 2016 est terminée. Le plan d'eau est à nouveau libre pour la navigation. Les cantines démontées, la station de benzine disponible, les pubs sont propres et rendus à leurs propriétaires.

Il ne nous reste que de bons souvenirs. Après 1905, 1934, 1956 et 1988, l'Inter 2016 au Bouveret a été positive. Un grand MERCI aux bénévoles qui nous ont prêté main forte pour la réussite de la fête.

Plus de 500 repas ont été servis.

Un magnifique soleil a inondé la place de la fête, sans trop de chaleur. Chose promise chose due, votre serviteur a été à la messe le dimanche matin.

Merci aux chronométrateurs, surveillants à terre comme sur le plan d'eau. Petit bémol avec le décompte final pour l'attribution du vase de Sèvres, le total des points ayant été confirmé à la main.

Ma plus grande reconnaissance, c'est à vous les sauveteurs, rameurs, plongeurs, soigneurs qu'elle va. Tous les concours se sont très bien déroulés, sans heurts, sans protêts. Votre discipline et votre ponctualité a fait que les concours se sont terminés avec de l'avance.

Dans le message du président inséré dans le carnet de fête, je cite :

Nos anciens nous ont appris comment recevoir, ramer, soigner, plonger. Montrons que nous savons, en plus, rivaliser avec fair-play à une époque où les sports sont entachés par le dopage, la corruption.

Les Anciens peuvent être fiers de leurs Petits ! Le fair-play, vous en avez fait preuve lors de la remise des prix. Bravo au vainqueur, St-Gingolph, et permettez-moi d'attribuer une palme à l'équipe de Lugrin pour son fair-play et la magnifique haie d'honneur au vainqueur.

Pour notre section, cela a donné beaucoup de travail. Notre récompense : votre participation, votre bonne humeur, votre convivialité. Cela vaut tous les vases de Sèvres.

Du fond du cœur : MERCI.

Bernard Derivaz, Le Bouveret

LA MAGIE DU BOIS A VOTRE SERVICE

CHARPENTE ◀
COUVERTURE ◀
OSSATURE BOIS ◀
TERRASSE ◀
ESCALIER ◀



▶ TONNEAUX
▶ ESCALIER
▶ FERBLANTIER
▶ ISOLATION
▶ PLAFOND

Le Groupe Volet est actif dans la construction et la rénovation d'ouvrage en bois. Il opère dans toute la Suisse Romande avec des structures locales afin de rassembler ses forces autour d'une même philosophie d'entreprise.



GROUPE VOLET
CHARPENTIER / BATISSEUR

VOLET
St-Légier

KURTH
Orbe

La CROIX
Mts-Pully

JOTTERAND
Rolle
19

Solange, nouvelle vedette d'intervention de la section de Cully

Au mois de novembre 2013, l'assemblée générale de la section de Cully-Davel décidait de l'achat d'un nouveau bateau d'intervention et mettait en place une commission ad hoc.

Celle-ci fut chargée de prendre toutes mesures utiles visant à l'acquisition d'un bateau adapté aux conditions locales et à améliorer ce qui pouvait l'être, par rapport à notre ancienne unité, compte tenu des équipements à disposition dans les sections voisines. Près de deux ans plus tard, la même assemblée entérine la commande d'une vedette en aluminium à la société Crown Services au Tessin.

D'une longueur de 7.8 m HT pour une largeur HT de 2.55 m, son poids à vide est de 2.5 t. Parmi ses particularités, on relèvera deux portes latérales abattantes avec échelle télescopique permettant la montée à bord d'un plongeur, mais aussi de hisser commodément une planche de sauvetage. Deux autres portes abattantes ont été installées à la poupe, dont l'utilité principale, outre les facilités d'accès à un bateau secouru, est d'empêcher d'embarquer de l'eau par gros temps. Pour certaines manœuvres, dans un port ou en intervention, une hélice d'étrave a été installée.

L'électronique n'est pas en reste puisque sur la cabine figurent, à côté de l'antenne radio, un radar, un GPS et un système de vision nocturne infrarouge (FLIR) reliés à un écran intérieur.

La *Solange* est propulsée par un moteur Yamaha de 300 cv qui, bien que le vitesse ne soit pas toujours un critère déterminant en intervention, peut lui faire atteindre environ 30 nœuds.

Dimanche 21 août dernier, sur les quais de Cully, près du local abritant notre canot à rames, le ban et l'arrière-ban des navigateurs de la région ainsi que de nombreux invités étaient conviés à une inauguration conduite par un maître de cérémonie « de sorte » et très en verve, M. Daniel Flotron, Préfet du district de Lavaux-Oron.



Entre intermèdes musicaux de la vénérable *Lyre de Lavaux*, sans laquelle une manifestation officielle perd de son âme dans ce coin de pays, les intervenants de circonstance se succédèrent au micro. Parmi eux, nous citerons M. Yves Sesseli, président de la section de Cully, le syndic de Bourg-en-Lavaux, M. J.-P. Haenni, les représentants des sociétés marraines, M. Ch. Charles pour Meillierie et M. S. Vallon pour les *Iris* d'Yverdon, notre

président central M. Michel Detrey et enfin, le parrain du bateau Charles Claden, marin d'exception plus connu que la Grande Ourse, commandant émérite de deux célèbres remorqueurs de haute mer, l'*Abeille Flandre* et l'*Abeille Bourbon*, qui nous a fait l'insigne honneur de sa participation.

Pour clore la cérémonie proprement dite, une touche de charme fut apportée par Mme la pasteur Aude Roy-Michel à qui revenait l'agréable devoir de bénir l'équipage, avant que ne fût dévoilé au public le nom de notre nouvelle unité, *Solange*, choisi en mémoire d'une bienfaitrice, très attachée avec son mari au Sauvetage et à notre section.



A l'heure du repas, un joyeux cortège s'ébranla en direction de la Salle Davel, où l'on servit, à quelques pas du lac, un menu de belle facture réalisé par P.-A. Cuénoud et son équipe, de la maison *Lavaux Rêves* à Cully.

En souvenir de cette belle journée, Charles Claden, avec la gentillesse et la simplicité de ceux qui n'ont plus grand-chose à prouver, voulut bien répondre à un questionnaire de Proust revisité que nous reproduisons ci-dessous avec ses réponses.

Questionnaire de Proust revisité pour Charles Claden

Ma vertu préférée: *la bienveillance*

La qualité que je préfère chez l'homme: *l'adaptation*

Ce que j'apprécie le plus chez mes amis: *le non-jugement*

Ce que je déteste par-dessus tout: *la trahison*

Mon principal défaut: *l'anxiété rétrospective*

Ma principale qualité: *le sang froid*

Mes héros dans la vie: *les justes*

Le don de la nature que je voudrais avoir: *nager comme un poisson dans les abysses*

Les fautes qui m'inspirent le plus d'indulgence: *les fautes d'apprentissage*

Ma devise: *ce qu'on fait pour les autres, un jour quelqu'un le fera peut-être pour nous et en sauvetage, l'important est de jouer la partie ensemble.*

François Pittet et Albert Strauss



Les Cygnes
Hôtel Restaurant

chez Jules
depuis 1938
au bord
du lac Léman

CONSULTEZ LE MINITEL
3611 LES CYGNES
LES BOUTS ZOOM THONON-LES-BAINS
34

PORT DE SÉCHEX
MARGENCEL - 74200 THONON
☎ 04 50 72 63 10 - Fax 04 50 72 68 22
INTERNET : <http://www.restaurant-les-cygnes.fr>

Filets de Perche et tous les poissons du lac

Gens du Lac

Jo Nicolet – TEM Navigation

S'il en est un à qui cette rubrique sied comme un gant, c'est bien Jo Nicolet puisque, hormis quelques escapades à l'étranger, il aura passé sa vie au bord du Léman en y exerçant trois professions qui en dépendent directement.

Affable, sans chichis ni formules, Jo Nicolet nous accueille à Villeneuve où il habite depuis sa naissance en 1952.

Sa scolarité obligatoire terminée, il entreprend un apprentissage de constructeur de bateaux sur place, chez son père, et va pratiquer cette activité pendant une bonne quinzaine d'années, avec toutefois un intermède de deux ans à l'étranger, débutant à Ibiza, où il remet en état un voilier classique en bois, un modèle unique construit selon les plans Amiet, acheté à St-Malo. Après une escale à Gibraltar, s'étant dirigé vers les Canaries, puis la Martinique, il le revend enfin en Guadeloupe.

En 1984, les perspectives de travail diminuant, il remet le chantier naval à son frère, également constructeur, celui-ci ayant charge de famille.

Les Nicolet étant à l'origine des pêcheurs, il reprend la concession attribuée à son père, qui se transmettait à l'époque en ligne directe, et pratique la pêche jusqu'en 1996.

Mais Jo Nicolet reste un passionné d'architecture navale, et dès cette année, laissant ses poissons, il construit, à la demande d'un client et pendant deux ans, un *cabin-cruiser* de style anglais des années 30 entièrement conçu par lui-même, d'un poids de 3 t, mesurant 8,5 m de long et pouvant emporter jusqu'à 10 personnes.

Si Jo a aussi passablement navigué en Méditerranée et dans les îles anglo-normandes durant ses loisirs, élargissant ses horizons, une prise de conscience s'installe peu à peu au fil du temps dans son esprit : c'est qu'ici, plus particulièrement dans la région de Villeneuve, on habite une carte postale qu'il convient de montrer.

Pour appliquer cette idée, il y va carrément en décidant de monter une petite compagnie de navigation et se met à la recherche d'un premier bateau.

Ce fut l'occasion de weekends prolongés en France, Italie, Allemagne et Angleterre afin de dénicher la perle rare.

Au terme de ces pérégrinations, le premier bateau visité à Toulon est retenu. Il y effectuait en son temps un travail de pilotine, consistant à transporter un pilote à bord des navires qui devaient entrer au port et à faire l'opération inverse quand ils le quittaient.

Devenu obsolète, il était à vendre. Entièrement en chêne, d'une longueur de 16,85 m pour 4,11 m de large, pesant 25 tonnes avec un tirant d'eau de 1,9 m, il est propulsé par un Detroit Diesel de 120 ch, 4 cylindres, un moteur increvable qui garantissait une sortie par tous les temps en actionnant une hélice de 1,2 m de diamètre.

Les Aresquiers fut acheté et importé en 2000. On pourrait s'imaginer qu'il entra en service sitôt arrivé à Villeneuve, mais en réalité un parcours du combattant technico-administratif attendait Jo pour la restauration des *Aresquiers* et sa mise aux normes légales en Suisse.

« Là, par rapport à mon projet, j'ai vraiment eu l'impression d'avoir mis la charrue avant les bœufs », nous dit-il.

Près de deux ans furent nécessaires pour mener à bien cette entreprise et il fallut encore une saison de navigation en compagnie d'un instructeur, en l'occurrence Georges



Mülheim, un ancien de la Brigade du lac de la ville de Lausanne aujourd'hui dissoute et ancien pilote d'autre part à la société des Mouettes genevoises, pour se présenter aux examens sanctionnant l'aptitude au transport professionnel de personnes.

Depuis lors, des croisières réunissant jusqu'à 60 passagers pour des anniversaires, mariages, sorties d'entreprise, amicales et à l'occasion des stars du Jazz ou la clientèle prestigieuse des hôtels montreusiens se succèdent sur *Les Aresquiers*.

Il y a quelques années, Jo Nicolet achète encore un bateau électro-solaire, un *Aquarel* qui lui permet d'étoffer l'offre de sa compagnie de navigation en proposant, en plus de parcours classiques sur le Léman pour un nombre restreint de 24 personnes ou moins, des excursions à la Réserve des Grangettes, un ancien marais du Rhône, au cours desquelles on peut observer une flore et une faune rares autant que spécifiques, en compagnie d'un guide, Jean-Marc Fivat, photographe et naturaliste.

De Lausanne à Villeneuve, la compagnie dispose de 4 pontons d'accostage : Ouchy, St-Saphorin, Montreux et Villeneuve, au port de l'Ouchettaz où sont stationnés *Les Aresquiers* et l'*Aquarel*.

On s'étonnera peut-être que cette infrastructure ne soit pas plus développée, c'est qu'une autre compagnie, la CGN, est jalouse de ses prérogatives...

Trois pilotes assurent le service des bateaux durant l'année, principalement, bien entendu, à la belle saison. Pour l'hiver, Jo reprend ses activités de constructeur naval au sein d'un petit chantier.

Côté risques météo, au bout du Haut-Lac, le vent d'ouest et le joran sont les plus craints. « Il faut rester humble, j'ai encore en mémoire des coups de vent que je n'avais pas vus venir malgré mon expérience, et la plupart des vents poussent à la côte ici, c'est ça qui est dangereux. En situation critique, t'as qu'une chose à faire, c'est de partir en fuite, sauf qu'à Villeneuve, côté est, tu vas pas bien loin... », nous dit Jo.

Puisque nous parlons sécurité, nous ne manquerons pas d'évoquer la fructueuse collaboration entre la société de sauvetage locale et TEM-navigation, lors de plusieurs exercices de prise en main d'un bateau supposé chargé de passagers et incapable de manœuvrer, suivie de l'accostage à son port d'attache.

Rien que du concret pour un sauveteur !

Albert Strauss



Site internet : www.tem-navigation.com



www.nestle.com



Nestlé



of Good Food, Good Life

Partenaire
de la santé et du bien-être

Le coin des gourmands

Un classique chargé d'histoire : le gâteau (ou biscuit) de Savoie

Le gâteau de Savoie est l'un des premiers gâteaux au sens moderne. Par contre, le terme « Biscuit » est inapproprié car il ne subit qu'une seule cuisson. Ce gâteau est si léger et moelleux qu'il s'accommode avec tout : crèmes, confiture, coulis, fruits.

Origine : il fut inventé en 1358, à Chambéry, où le Comte de Savoie Amédée VI recevait l'Empereur Charles IV de Luxembourg dont il souhaitait s'attirer les faveurs. A cette époque, la Savoie était un pays indépendant, vassal du Saint-Empire romain germanique.

Pour plaire à l'Empereur, le Comte de Savoie et de Maurienne, Seigneur du Chablais et du Valais, demanda à son maître-queue pâtissier, Pierre de Yenne, de créer un gâteau léger comme une plume.

Le pâtissier eut l'idée de battre longuement des jaunes d'œufs et du sucre jusqu'à les faire blanchir et d'alléger la préparation en y ajoutant des blancs en neige. Il mit ensuite sa préparation dans un plat en bois qui permettait une cuisson plus douce et donnait à la pâte le temps d'acquiescer sa légendaire légèreté. Par la suite, la cuisson se fit dans un moule en métal puis des parfums furent ajoutés tels que citron, cannelle, fleur d'orange, anis voire matcha.



Gâteau de Savoie revisité au matcha

Ingrédients (pour un moule à manqué
d'environ 20 cm de diamètre)
3 œufs

75 g de fécule de maïs (ou 70 g de fécule
et 5 g de matcha)

90 g de sucre

1 pincée de sel (éventuellement 1 zeste de
citron non traité)

Réalisation

Faire préchauffer le four à 180°C.

Séparer les blancs des jaunes.

Fouetter les jaunes avec 60 g de sucre jusqu'à blanchiment

Monter les blancs neige avec une pincée de sel. Dès que les blancs deviennent mousseux et blanchissent, incorporer le sucre restant en 3 fois et continuer à battre jusqu'à ce qu'ils soient lisses et onctueux mais pas trop fermes.

Mélanger délicatement les blancs en neige et la fécule tamisée aux jaunes, en alternant entre les deux et en terminant par les blancs en neige.

Beurrer et chemiser de sucre glace le moule, verser la préparation et faire cuire environ 20 min à 180°C sans ouvrir la porte du four. Vérifier la cuisson.

Démouler tiède sur un linge légèrement humide, laisser refroidir sur une grille.

Servir saupoudré de sucre glace.

Un peu de nostalgie : les cuisses-dames de la Grand-Maman de Pierre

Voisins des « schenkelés » alsaciens cuits pour carnaval, les cuisses-dames sont étroitement liés, dans notre mémoire, à des souvenirs d'enfance, aux parfums inoubliables de la grande maison de famille et à la douceur d'une grand-mère attentionnée.

Ingrédients :

- 350 g de farine (type 55)
- 200 g de sucre en poudre
- 3 œufs
- 100 g de beurre
- 125 g d'amandes (ou de noisettes) en poudre
- ½ sachet de levure chimique
- 1 pincée de sel
- 1 cuillère à soupe de kirsch (ou de liqueur d'orange et/ou des zestes d'orange confits)

Réalisation :

Dans une terrine, battre les œufs avec le sucre jusqu'à blanchiment.

Ajouter la poudre d'amandes, le beurre à peine fondu, le sel, éventuellement le kirsch. Incorporer peu à peu la farine tamisée.

Réserver la pâte environ 2 h, à couvert et au frais.

Façonner des rouleaux de pâte, couper en navettes de 6-7 cm de long avec une pointe à chaque extrémité, entailler dans la longueur.

Les faire cuire dans la friture chaude (environ 160°C) pendant 4 à 5 minutes. Quand ils sont bien dorés, les mettre égoutter sur du papier absorbant, les rouler encore chauds dans du sucre aromatisé de cannelle. Laisser refroidir sur une grille.

Conservation : 2 semaines maximum dans une boîte hermétique, dans un endroit frais et l'abri de la lumière.





Photo de Yael Saugy

Journée des juniors

La journée des juniors s'est déroulée cette année au Bouveret. Martine Maffli, responsable du secrétariat de ladite journée, s'est prêtée au jeu de l'interview téléphonique.

BS: Quel est votre rôle dans l'organisation de cette journée?

M. Maffli: Je m'occupe principalement du secrétariat. Avec les moniteurs, nous organisons les diverses activités et la section qui reçoit nous prête main forte pour l'accueil et la cuisine. Cette année, 33 jeunes de différentes sections étaient présents. Les sections qui viennent régulièrement sont Villeneuve, Pully, St-Gingolph, Vevey-Sentinelle et Rolle. Deux nouvelles sections étaient présentes cette année, Le Bouveret et Territet. Cela fait cinq ans que nous organisons cette journée, cela fait cinq ans qu'il fait beau! Il a plu avant, il a plu après, mais pas pendant!

BS: Quelles épreuves étaient au programme?

M. Maffli: Le matin, cinq ateliers ont été organisés. Les nœuds, la rame, le sac à lancer, avec des volontaires dans l'eau, la radio et les soins, dont le thème était celui des brûlures. L'après-midi, une visite de la Sagraive était au programme, ainsi qu'une balade sur la Cochère. Il est à noter que l'accueil et le repas furent très bons! Hamburgers au menu!

BS: De quelle section fais-tu partie?

M. Maffli: Je suis à la SISL depuis 1999 et je fais partie actuellement de la section de Cully. Il est à noter que tous les moniteurs font partie d'une section.

BS: Et en 2017, y aura-t-il toujours une journée des juniors?

M. Maffli: Mais oui, ça continue! Tant qu'il y aura des juniors et des sections intéressés! Nous sommes toutefois à la recherche d'une section organisatrice!

Merci à Martine pour ces quelques mots, pour son investissement et celui des moniteurs et de la section organisatrice de cette journée. Et avis aux amateurs pour 2017: les jeunes membres entre 13 et 16 ans, inscrivez-vous! La section volontaire pour l'organisation, annonce-toi!

Pierre-Alain Chevalley



La vie des sections

Nyon

Le 16 juin 2015 est né Romain, fils de Mélanie et Eric Michon. Bienvenue au petit gars et félicitations aux parents.

Lucia Suva et Baptiste Conti inauguraient la baignoire familiale avec un p'tit Robin en 2014, ils la remplissent maintenant avec un deuxième petit baigneur en y accueillant Alix le 24 mai 2016. Nous leur souhaitons de belles baignades familiales. Bienvenue à lui et félicitations à ses coachs.

Atteints de « championite » et au vu d'une météo favorable, Frédérique Richard et Florent Hofmann ont décidé de se lancer un nouveau challenge le vingt-trois septembre, challenge confirmé le premier octobre 2016.

A l'arrivée de celui-ci, les chronométreurs sont unanimes : EX-AEQUO !!!

Les deux champions ont logiquement décidé que, dorénavant, ils rameront dans la même barque.

Nous leur offrons le trophée du bonheur et leur souhaitons de rapidement compléter leur équipage avec pleins de petits rameurs.

Thierry Clerc

Rivaz

La section de Rivaz a le bonheur de vous annoncer les naissances de Léo et Sacha, fils de Delphine Huser, le 29 janvier 2016, ainsi que de Marlène, fille de Manon et Olivier Wicht, le 27 mars 2016. De plus elle a le plaisir de vous annoncer le mariage de Sébastien et Muriel Ruchonnet.

Manon Wicht-Rogivue, secrétaire

Meillerie

2 naissances, Rose au foyer de Ingrid Jacquier et Thibaud Raulin, en mars 2016 et Antoine au foyer de notre trésorière, Fanny Jacquier et Romain Vittoz, en avril 2016. Nous avons la tristesse de vous annoncer le décès de Jean-Paul Jacquier, ancien Président du Sauvetage de Meillerie, doyen de la section, survenu le 10 mai 2016. Nous présentons nos sincères condoléances à sa famille et à ses proches.

Sandra Jacquier

Villette

Le Sauvetage de Villette a le plaisir d'annoncer la naissance d'Elias, le 20 mai 2016, fils de Nadia et Nicolas Dutoit. Félicitations pour ce petit prince qui vient de naître. Prenez bien soin de votre bien le plus précieux qui apportera des rires, de la joie et de la chaleur dans votre maison.

Nous souhaitons également la bienvenue à Florent, le 13 juin 2016, fils d'Alexandra et Sébastien Grünberg. Félicitations ! Bienvenue à ce petit être aux nombreux pouvoirs magiques qui saura d'un seul coup de voix, raccourcir vos journées, rallonger vos nuits, agrandir l'amour, faire oublier le passé et donner de l'espoir dans l'avenir.

Nous adressons également nos félicitations à Victoria et Jonas Larsson qui se sont dit oui le 25 juin 2016. Que tous les jours de votre vie soient remplis de complicité, de joie, de rires et de bonheur !

Valérie

Auberge du Vigneron

Saveurs • Passion • Terroir • Vue Epeses

Ouvert 7/7

route de la Corniche 16, 1098 Epesses
021 799 14 19, info@aubergeduvigneron.ch



CAFE DU RAISIN



Notre spécialité:

Filets de perches

Salle pour banquet (20 pl.)

Famille LAMBERT

Tél. 021 921 13 27

1071 Saint-Saphorin

Fermé le dimanche dès 15h et le lundi



BOUTIQUE BETTENS

Articles pour clubs - sociétés - privés

Claude Bettens
Av. de la Harpe 45
1007 Lausanne (Ouchy)

Tél. +41 21 616 23 78
Mobile: +41 79 228 79 61



**NE CHERCHEZ PAS AILLEURS CE QUE VOUS
POUVEZ TROUVER PRÈS DE CHEZ VOUS!!!**

Coupes - Trophées - Prix souvenirs
Médailles - Rubans tour de cou
Billets de tombola par chaînes ou billets roulés
Tickets de vestiaires (billets à double numéro)
Blocs de bons de repas et autres
Articles en étain - Cadeaux
Souvenirs suisses y compris couteaux suisses

FEUX D'ARTIFICE À L'ANNÉE
Gravures sur différents supports

et bien d'autres articles disponibles!

www.boutique-bettens.ch | cbettens@bluewin.ch

Pully

Mariage de Florian Rieben, le 12 août 2016 (président)
Naissance de Julie Guillet, le 27 juin 2016 (fille du sauveteur Yves Guillet)
Naissance de Elichka Rieben, le 24 août 2016 (fille du Président).

La Section de **Sciez** a le plaisir d'annoncer deux naissances.

Le 5 avril 2016, Alexis, fils de Stéphanie et Frédéric MIRLIT.

Le 24 août 2016, Gladys, fille d'Alexandra et Emmanuel CHESNE.

Joël Gallay, président

Ouchy

Notre membre Jean-Pierre Pasche nous a subitement quittés le 23 juillet 2016. Jean-Pierre venait d'être nommé membre doyen de la SISL à l'assemblée générale de cette année. Toutes nos condoléances à sa famille.

La section d'Ouchy a la joie d'annoncer la naissance de Charlotte Schmalz, née le 1^{er} septembre. Toutes nos félicitations aux parents Eric et Helena. Bienvenue et tous nos vœux de bonheur, joie et santé à Charlotte.

Le comité

Versoix

Inauguration du nouveau local le 1^{er} octobre 2016 à midi.

Saint Gingolph.

Le sauvetage de St-Gingolph a le plaisir de vous annoncer le mariage de notre secrétaire Tiffany et de notre membre Dany. Plein de bonheur et de futurs rameurs à l'horizon.

Yann Favre

	<p>Atelier de maquette Rue de la Justice n° 3 CH-1096 Cully / Suisse contact@fondationlatreille.ch www.fondationlatreille.ch</p> <p>Tel. +41 21 799 25 87 Fax. +41 21 799 35 21</p>
<p>“NOUVEAU IMPRESSION 3D”</p>	
<p><i>Architecture Design industriel usinage CNC 2D-3D Prototypage rapide Verre acrylique</i></p>	

 **Implenia** Spécialistes travaux lacustres.



Implenia conçoit et construit pour la vie. Avec plaisir.

www.implenia.com



SAGRAVE

Sables et graviers / Lausanne
Dragages - Travaux portuaires - Décharge

021 613 12 60





sartorio

CHANTIER NAVAL



Slip pour carénage de bateaux jusqu'à 20 tonnes.



CONSTRUCTION
RÉPARATION
HIVERNAGE

Jean-Paul Sartorio
1295 Mies-Plage

Agence moteur HONDA

Tél. 022 / 755 17 60

Fax 022 / 779 12 47

sartorio.naval@bluewin.ch